



# ウルフ谷の兄弟

デーナ・ブルッキンズ  
宮下 嶺夫 訳



評論社

NDC 933

253P

188mm×128mm

評論社の児童図書館・文学の部屋

商標登録番号 第730697号 第852070号 登録許可済

児童図書館・SOSシリーズ4 ウルフ谷の兄弟

昭和59年12月20日 初版発行

定価 1,100円

訳者 宮下 嶺 夫

発行者 竹下 晴 信

印刷所 凸版印刷株式会社

製本所 凸版印刷株式会社

発行所 株式会社 評論社

(〒162) 東京都新宿区筑土八幡町17

電話代表 (260) 9401

振替東京 8-7294

ISBN4-566-01253-0

<検印省略>

落丁・乱丁本は本社にておとりかいたします。

(A-1)

ウルフ谷の兄弟きょうだい

デーナ・ブルツキンズ 宮下嶺夫訳

# **ALONE IN WOLF HOLLOW**

**by**

**Dana Brookins**

**Copyright © 1978 by Dana Brookins.  
Japanese translation rights arranged  
with the Seabury Press, New York  
through Tuttle-Mori Agency, Tokyo.**

ウル  
フ  
谷の兄弟<sup>きょうだい</sup>

目  
次

1 日暮<sup>ひぐ</sup>れの町 9

2 ウルフ谷へ！ 18

3 ぶきみな足音 27

4 真夜中<sup>まよなか</sup>の影<sup>かげ</sup> 36

5 クレージー・ウーマン 52

6 クレニングさんの話 67

7 スプーンの十字架<sup>じゆうじか</sup> 76

8 オールド・レナ 87

9 ハロウィーンがやってくる 96

10 事件<sup>じけん</sup> 103

11 かわいい狼男<sup>おおかみおとこ</sup> 112

12 伯父<sup>おじ</sup>さんの涙<sup>なみだ</sup> 120

13 セントルイス行きのバス 128

14 消えたマスク 140

15 不安<sup>ふあん</sup>な日々 152

16 頭のなかの叫<sup>さけ</sup>び声 161

17 クリスマスの準備<sup>じゅんび</sup> 170

18 謎<sup>なぞ</sup>のことば 183

19 たたかうバート 196

20 意外<sup>いがい</sup>な二人 213

21 奇妙<sup>きみょう</sup>なクリスマス・イブ 230

22 白い朝 238

あとがき 249

## 登場人物

パート・ケードル……主人公。十二歳。

アーニー・ケードル……パートの弟。九歳。

チャーリー伯父さん……パートたちの伯父さん。

マジ……酒場「ブルー・レーブン」のウェートレス。

ブラズ……「ブルー・レーブン」の主人。

ブラズの奥さん……足が悪く、くるま椅子にのっている。

トリバーさん……バス符合所兼郵便局の責任者。

クレニングさん……食料品店の主人。

ファーカーさん……質屋の主人。

マクマレー……通称マック。金歯の老人。

フィールドラップ先生……アーニーの担任の先生。

ウィケット先生……校長。

スクラップ……パートの同級生。

ブーン……保安官。

マイケルズ……副保安官。

オールド・レナ……黒人女性。

ビート・ヘネシー……浮浪者。

影……？

ほかに、話や思い出のなかで、

ママ、ルー伯母さん、ジーン、リーバ伯母さん、

クレージー・ウーマン

ウルフ谷の兄弟<sup>きょうだい</sup>



# 1 日暮れの町

「チャーリー伯父さん、ぼくたちの夕ごはん用意してくれてるかなあ？」アーニーが、かたかたゆれる窓に鼻をおしつけたまままでいった。「どっちにしても、とちゅうでチキンを食べなきゃ、おながもたないよ」

「アーニー」バート・ケードルは、ちよっぴり悲しそうな顔をして弟にいった。「もうぼくたち、チキンは食べちゃったよ」。それは一羽まるごとのチキンだった。ジーンが奮発して買ってくれたのだ。バートとアーニーをやっかいばらいできるうれしさに、ジーンは、ちよっとばかり、財布のひもをゆるめてしまったらしい。しかし、そのチキンも、長いバスの道中のうちに二人でたいらげてしまったのだ。

「ちえっ」アーニーは口をとがらせた。「それじゃあ、チャーリー伯父さんちに着くまえにぼくは餓え死にしちゃうよ」

そういつて、また窓ガラスに顔を向ける。

『ワカッタ』コドモタチヲヨコセ』バートの心は、アーニーからふっと遠ざかった。チャーリー伯父さんの電報の文句が頭に浮かぶ。先週、ジーンに打ってよこしたのだ。ジーンは早いと二人を手ばなしたくてたまらなかったのだ。ああ、もう思いだすまい、とバートは首をふる。さんざん味わったいやな思い。思いだすだけでも胸がちくちくしてしまう。「あ、また牛がいる」と、アーニーが叫ぶ。「ぼくに手をふってるよ」バートは弟に向かって、やれやれといった表情でほほえんでやる。まったくアーニーって、へんてこなことばかりいうんだから。

アーニーの頭ごしに外を見た。木々が夕日を受けて、長々とした影を引いている。二人が住んでいたセントルイスでは、長い影など見たことなかった。都会の影はみな短くて、すづまりだ。大きなのっぽビルやスモッグに飲みこまれてしまうのだ。バスの窓の外に広がる世界は、なんとなしにバートを不安な気分におとしこむ。どこまでもどこまでもつづく平坦な大地。しかし、そういう気分は、見なれない田園風景のせいばかりではなかった。ママが死んでからというもの、バートはたえずこうした気分につきまとわれているのだ。どこにいても、自分とアーニーにはよそものであるような、落ちつかない気分には……。

ふっと、こんなことばが、バートの脳裏によみがえる。「わたしは、あなたたちがかわ

いそうだから引きとってあげたのよ」ママのいとこのジーンがいつている。「でも、自分に赤ちゃんが生まれることになっちゃったんですもの。ね、バート。あなたの伯父さんのチャーリーに頼んでみるわ。あの人も奥さんに死なれて、淋しいでしょうし」。ルー伯母さんと、バートたちの母親は、ことしの早春、前後して亡くなったのだった。

「チャーリーは、妹の子どもたちが別れわかれになるのなんて、いやがると思うわ。わたしは、バート、あなただけなら、いてもらってもいいのよ。あなたはもう大きいんだし」。ジーンはさすがに「あなたなら子守りしてもらえろ」とは、つけくわえなかった。でも、そう考えていることは、バートにわかっていた。

「ネブラスカのリーバ伯母さんがね」と、ジーンはつづける。「あなたのお母さんのお葬式

のとき、アーニーだけなら引きとっていいといったの。あのひと、都会は小さい子によくないって考えなのね。でも、二人いっしょは無理だっていうの。だから、チャーリーのところへ行くほうがいいと思うわ」

バートの不安な気分は、それ以来ますますひどくなり、ほとんど恐怖感に近いものに変わってしまった。アーニーと離ればなれになってしまうかも知れない。そう考えただけで、バートはぞーっと血のこおるような思いがした。ママが、息を引きとるまえ、ぼくにいったことばは、「アーニーのめんどろを見てやってね」だったじゃないか。それなのに、ア

ーニーと別れてしまふなんて！

『ワカッタ』コド モタチヲヨコセ。チャーリーおじさんが、もうちょっと、なにかいいそえてくれたら、バートも、もっと安心していられたろう。たとえば、『コチヲハダイカンゲイ』とか、なんとか。

チャーリー伯父さんって、どんな人だったかな。バートは思いだしてみろ。伯父さんはママの葬式には出てこられなかった。ルー伯母さんをなくしたばかりだったからだ。まえには一年に何回かセントルイスに出て来ていた。伯母さんはいっしょじゃなかった。いつも病気がちだったのだ。

チャーリー伯父さんには子どもがなく、バートとアーニーを市内見物によくつれていつてくれた。伯父さんは動物園や公園が好きだった。怪奇映画も大好きで、いちど一週間滞在したときなんかは、二人を毎晩、ダウンタウンの映画館でやっている「なつかしのモンスター大集合」を見せにつれていつてくれた。

伯父さんは、背の高い、やさしい人だった。バートは伯父さんが大好きだった。でも、いっしょにくらすとなると、どうかな？ バートは三人の生活がどうなるか、見当もつかなかった。二人の子どもを引きとるのは大変なことだ。ジーンを見ていて、それはよくわかった。毎日のようにジーンは、あなたたちのおかげでよい仕事が出来て困るわとこ

ばしていた。

運転手の声が、バートの物思いを断ち切った。「ジェースンです。お降りの方はお早く願います」

「やったぜ、いよいよ到着！」アーニーが歓声をあげた。

ほかに降りる客はいなかった。高々と伸びた木々が木製のプラットフォームをかこみ、夕日の最後の光線がこずえを染めて、まるでろうそくが立ちならんでいるように見えた。しかし、その光も数分後には消えてしまうだろう。

「何時なの」と、アーニーがきく。自分の衣類箱にこしをおろしている。

「八時半くらいだろ。バスがちょっと遅れたから」と、バートが答えた。

「それで、チャーリー伯父さんはどこ？」と、アーニー。

バートは、人気のないプラットフォームを見わたした。二人の背後に、バスの待合所の建物がぬっとたっている。緑色のひさしのついた帽子をかぶった男が、机に向かってるのが窓越しに見える。バートがいった。「行こう。チャーリー伯父さんは、あそこにいるよ、きっと」

だが、伯父さんはいなかった。

中にいる男の机のネームプレートには、ヘンリー・トリパーと書いてあった。トリパー

さんは映画雑誌に読みふけている。「すみません」と、バートが声をかけた。

トリバーさんは知らん顔をしている。

「あのお……」と、いったとき、バートは机の上においてある小さな物体に気づいた。一度だけ、これと同じものを見たことがある。古い映画のなかで見たのだ。イヤ・ホーンというものだ。

バートは、トリバーさんの肩をかるくたたいた。トリバーさんは、はっとして顔をあげた。イヤ・ホーンをつまみあげると耳につっこむ。

「ぼくたち、チャーリー・フレクスの甥なんです」と、バートは大声でいった。「いま、バスで着いたばかりなんです。伯父さんが迎えに来ているはずなんですが」

「チャーリーには会ってねえなあ」と、トリバーさんも大声で答えた。「おめえたちが来るのは知ってるのかい？」

バートは、うなずいた。

「なんなの、これ？」アーニーが好奇心をかきたてられたらしい。「こんちわー」と、イヤ・ホーンに向かってどなった。

トリバーさんは飛びあがった。「どなるのはやめてくれ」とアーニーに懇願してから、「そうかい、するてえと、チャーリーのやつ、どうして迎えに来ねえのかなあ」と、バー

トに向かつていった。「だがな、あのチャーリーのことだ」と、くすくす笑いだし、「おめえたち、ブルー・レーブンへ行ってみな。ウルフ谷にくだる崖がけつぶちにある酒場さかばさ。やつこさん、あすこに入りびたりだからな」

「どう行けばいいんです、その酒場まで」と、バートは大声できいた。

「そうさな、そこから伸びてるのがメイン・ストリートだ。どんどん南に歩いていきやあ、チャーリーがやってた金物屋かなものやがあるよ。やつこさん、ことし、この店を売っちゃったが、まだ看板かんばんには、やつの名前が書いてある。そこから西へ曲まがるんだ。でっかい森んなかへ入っちゃうような気がするかも知れねえが、心配しんぱいはいらねえ。林の向こうに、ブルー・レーブンの明かりが見えるはずだ」

「どうもわかんないな」と、アーニーがいった。「どうして伯父おじさんはここへ来ないんだろう。ジーンは電報でんぱうを打ったんだろう？」

「なんだね？」と、トリバーさんがきく。

「ジーンから伯父さんあてに電報が打ってあるんです」アーニーがイヤ・ホーンに向かつて叫さけんだ。

「ああ、そうか」と、トリバーさんがいった。「そういやあ、きのう、チャーリーあてに電報が来てたよ。ところが、電報配達はいたつの小僧こぞうがチャーリーに会えなくなってるね。ダンベルの